

 MANUALE

 MANUEL

 MANUAL

 εγχειρίδιο


MANUAL

 MANUAL

 HANDBUCH

 HANDLEIDING

 Руководство

KIT DE LUZ PARA TUVALU – LIGHT KIT FOR TUVALU



REF. 33403



**ATENCIÓN / ATTENTION / ATTENCION / OPGELET/ ATTENZIONE /
ATENÇÃO / ACHUNG / ΠΡΟΣΟΧΗ / ВНИМАНИЕ**



- Protección clase I: El aparato tiene toma de tierra. El cable de toma de tierra (amarillo / verde) debe ser conectado al clip marcado con el símbolo
- Protection class I: The fitting has an earthing connection: The earth wire wire (yellow / green) has to be connected to the clip marked with
- Protection de classe I: L'équipement a une connexion à la prise de terre. Le câble de terre (jaune et vert) doit être connecté au clip marqué d'une croix
- Beschermlasse I: het armatuur is uitgerust met een aardklem en moet dus worden geaard. Sluit de aardleiding (geelgroene ader)aan op de met gemarkeerde klem
- Protezione in classe I: l'apparecchio ha una connessione di presa a terra. Il cavo di terra (giallo/verde) deve essere collegato alla vite segnata con una
- Protecção classe I: O material tem uma ligação Terra. O fio Terra (amarelo e verde) tem que ser conectado com o clip marcado com um
- Schutzklasse I: Diese Leuchte hat einen Schutzleiteranschluss. Der Schutzleiter muß an die mit gekennzeichnete Erdungsschraube angeschlossen Werden
- Προστασία κλάσης I: Η συσκευή έχει γείωση. Το καλώδιο γείωσης (κίτρινο / πράσινο) πρέπει να συνδεθεί στο κλιπ που φέρει το σύμβολο
- Защита класса I: прибор имеет заземление. Провод для заземления (желтый / зеленый) должен быть подсоединен к зажиму, маркированному символом



- This fitting should only be installed in rooms where direct contact with water is impossible
- Cet équipement doit être installé dans des pièces hors de toute projection d'eau
- Installeer het armatuur enkel in ruimten waar direct contact met water onmogelijk is
- Questo apparecchio di illuminazione deve essere installato solamente in locali in cui il contatto diretto con l'acqua è impossibile
- Este material só deve ser instalado em divisões onde o contacto com a água seja impossível.
- Diese Leuchte darf nur in Räumen verwendet werden, in denen bei ordnungsgemäßer Verwendung ein direkter mit wasser nicht möglich ist
- Η συσκευή αυτή μπορεί να εγκατασταθεί μόνο σε εσωτερικό χώρο όπου είναι αδύνατη η άμεση επαφή με το νερό
- Можно устанавливать только в помещениях, где невозможен прямой контакт с водой

CARACTERISTICAS ESPECÍFICAS / SPECIFIC CHARACTERISTICS

3 x G9  MAX 40W 

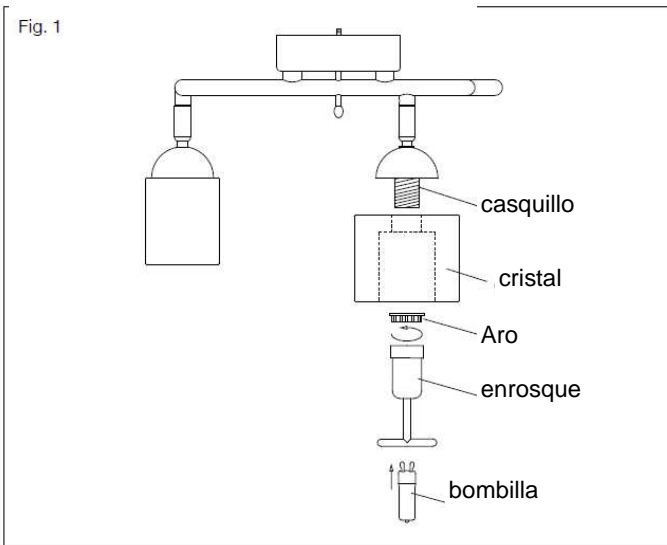
1- PRECAUCIONES

- Lea todo este manual cuidadosamente antes de comenzar la instalación y guarde estas instrucciones.
- Para evitar un posible choque eléctrico apague los interruptores de circuito
- Todo el cableado y las conexiones se deben hacer de acuerdo con los códigos eléctricos nacional y local. Si no conoce bien la forma de hacer la instalación eléctrica, deberá usar los servicios de un electricista cualificado.

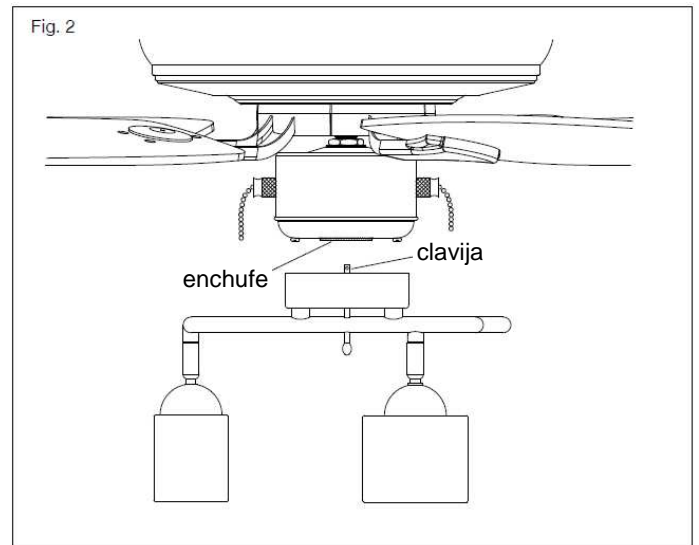
HERRAMIENTAS Y MATERIALES REQUERIDOS

- Destornillador de cruz
- Destornillador para los tornillos de fijación de las aspas
- Llave o tenazas
- Escalera
- Alicates para cortar cables
- Accesorios para el cableado prescritos por la reglamentación vigente

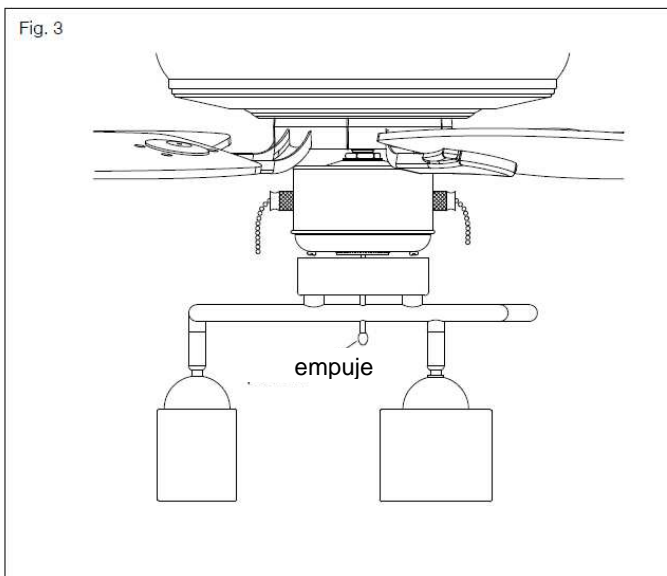
INSTALAR EL KIT DE LUZ



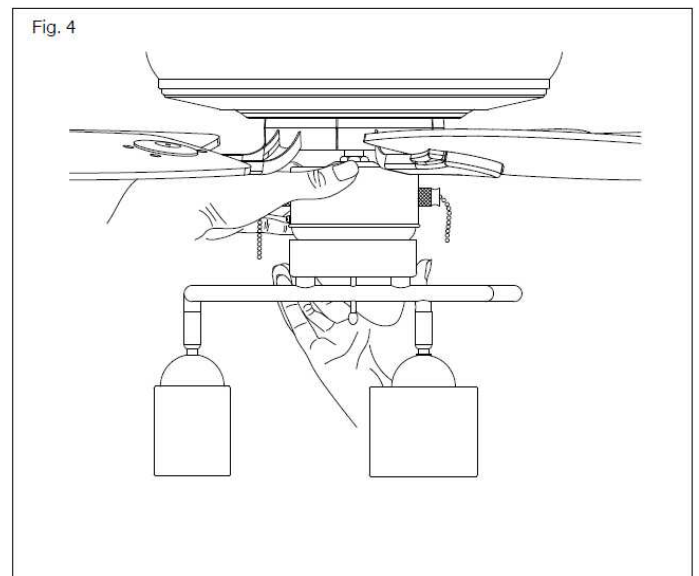
Gire el vidrio del casquillo e instale las bombillas.
Quite el taón decorativo



Alinee el kit de luz con el enchufe de la caja del ventilador



Mantenga el botón apretado mientras inserta el enchufe en el receptáculo



Suelte el botón, coloque una mano sobre el juego de luces y una mano en el ventilador.
Empuje hacia arriba el kit de luz, mientras sostiene con firmeza el ventilador hasta que escuche un click.
Vuelva a colocar el tapón decorativo

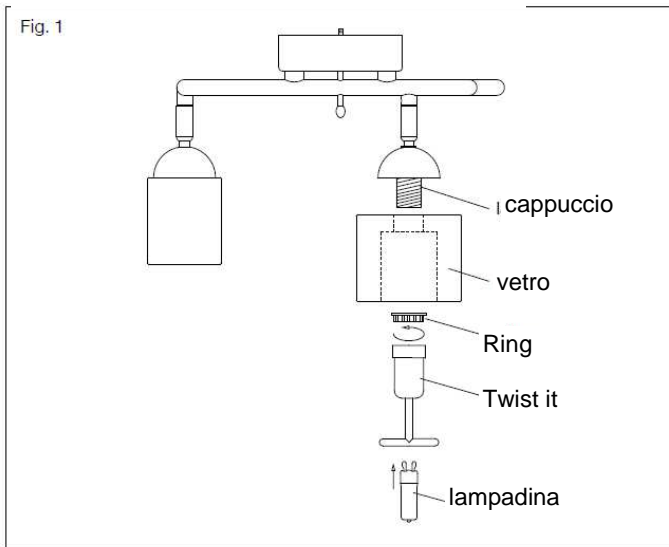
1- PRECAUZIONI

- Leggere attentamente il presente manuale prima di iniziare l'installazione. Conservare le istruzioni.
- Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, escludere la corrente dal quadro elettrico prima di iniziare il cablaggio
- Il cablaggio e le connessioni devono corrispondere ai codici elettrici nazionali e locali. In caso di dubbi relativi all'installazione, rivolgersi ad un elettricista qualificato.

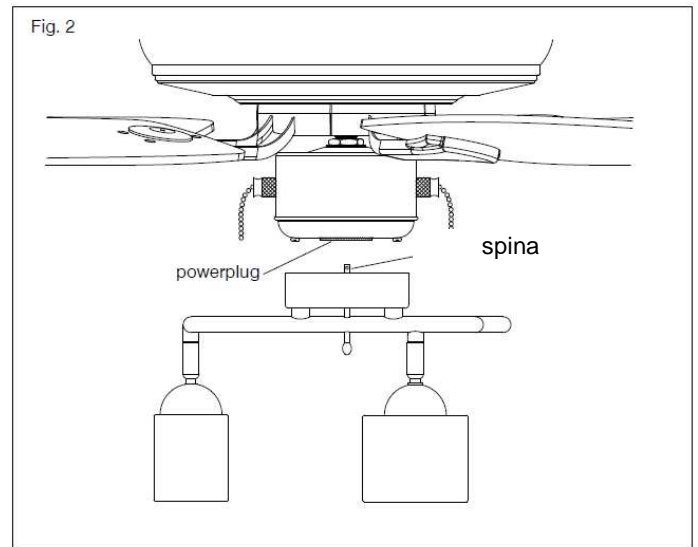
ATTREZZATURA NECESSARIA

- Cacciavite a stella
- Cacciavite piatto
- Chiave inglese o pinze
- Scala a pioli
- Tagliafilì
- Dispositivi elettrici richiesti dai regolamenti locali

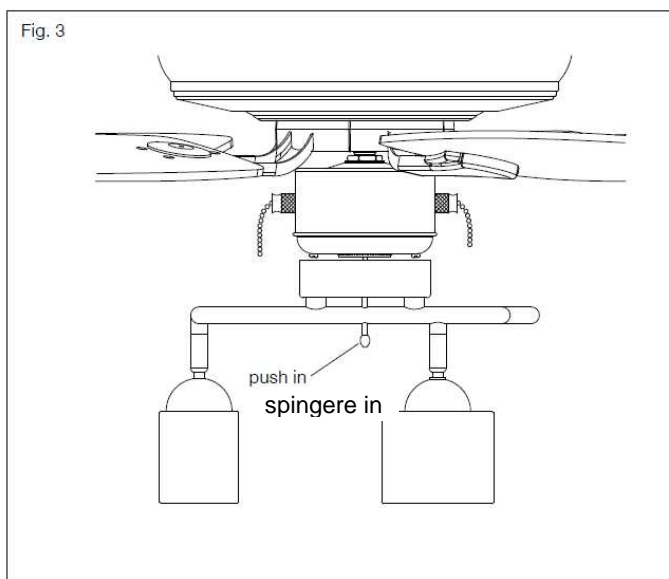
INSTALLAZIONE DEL KIT DELLE LUCI



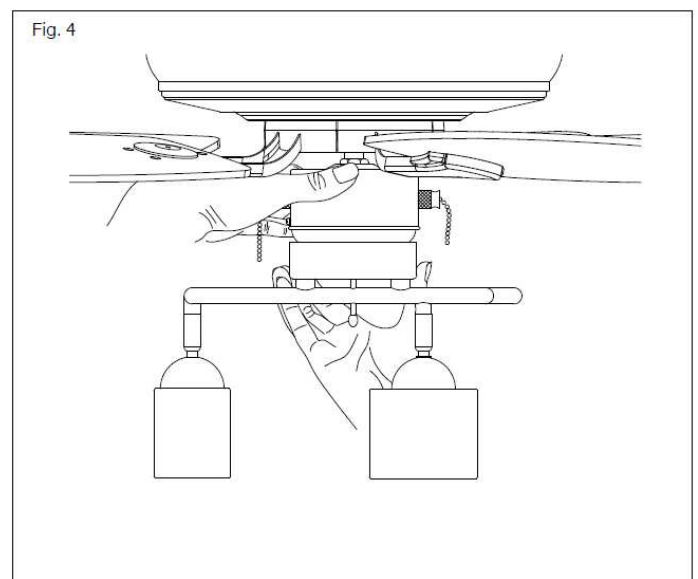
Girare il vetro -posare una mano sul vetro e una sul ventilatore mentre si fa girare il vetro fino a quando entra nella sua posizione



Allineare la spina del Kit delle Luci con il Ricettacolo nell'alloggiamento del ventilatore



Mantenere premuto il pulsante mentre si inserisce la spina nel ricettacolo



Rilasciare il pulsante -collocare una mano sul kit delle luci e una sul ventilatore mentre lo si spinge verso l'alto. Spingere verso l'alto nell'alloggiamento del kit per installare il kit delle luci sul ventilatore. Ascoltare che faccia clic click. Vuelva a colocar el tapón decorativo

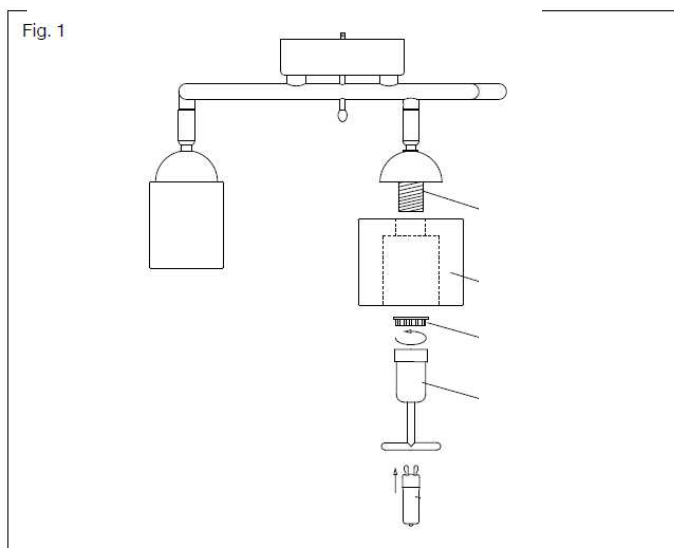
1- PRÉCAUTIONS

- Lisez tout ce manuel soigneusement avant de commencer l'installation et gardez ces instructions.
- Pour éviter un possible choc électrique, avant l'installation du ventilateur arrêtez l'alimentation électrique en enlevant les fusibles ou en interrompant les disjoncteurs.
- Toutes les connexions électriques doivent être conformes aux code de l'électricité et règlements locaux, ou code de l'électricité national. Contacter avec un électricien qualifié si vous n'êtes pas familier avec l'installation de câblage électrique.

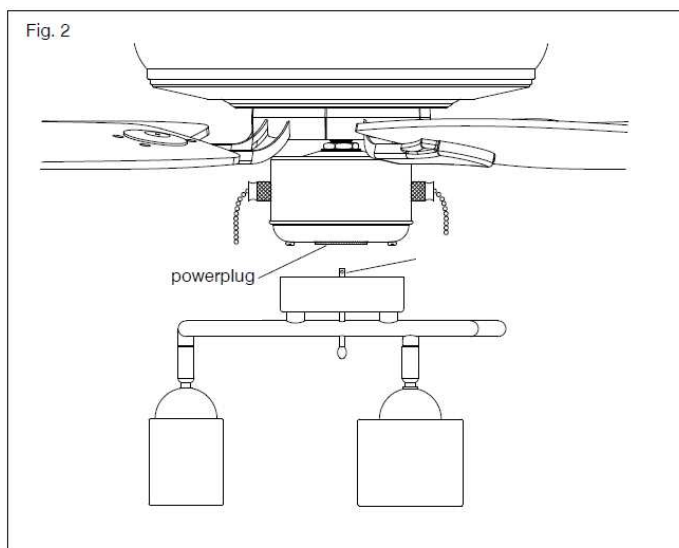
OUTILS ET MATÉRIEL REQUIS

- Tournevis
- Tournevis plat
- Clé ou pince
- Echelle
- Pince coupante
- Câblage comme requis par le code de l'électricité

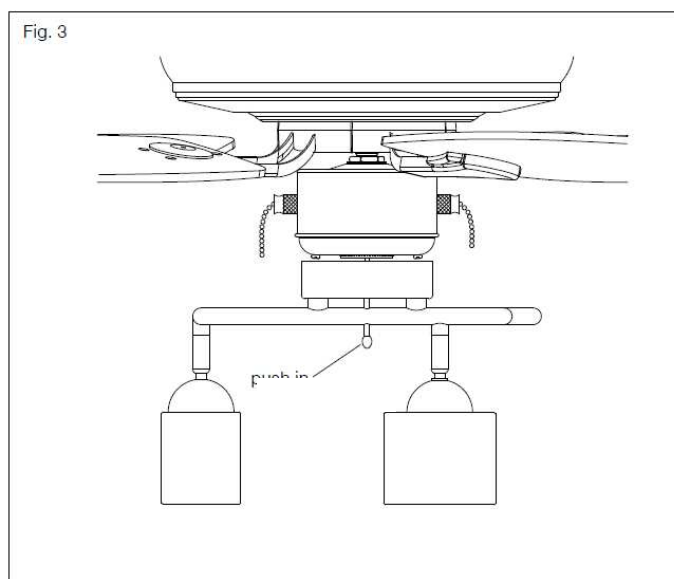
INSTALLATION DU KIT LUMINAIRE



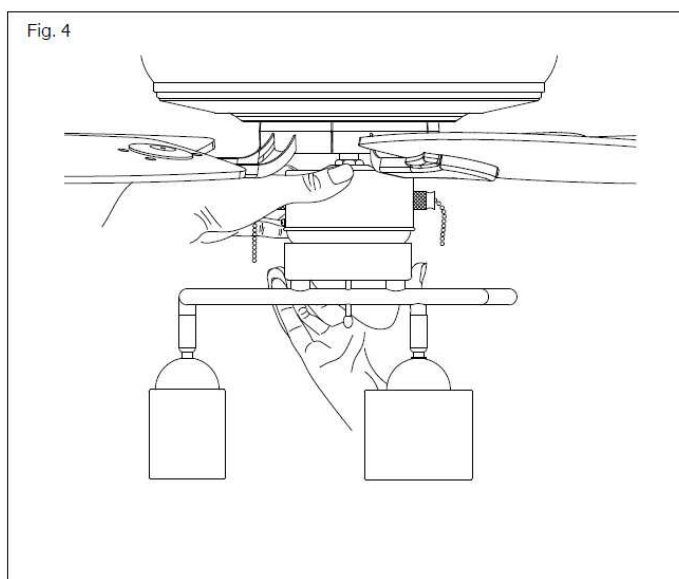
Retirez le couvercle du boîtier de l'interrupteur en tirant dessus, aucun outil n'est nécessaire. Vous verrez ainsi apparaître le socle de fixation femelle pour le kit luminaire



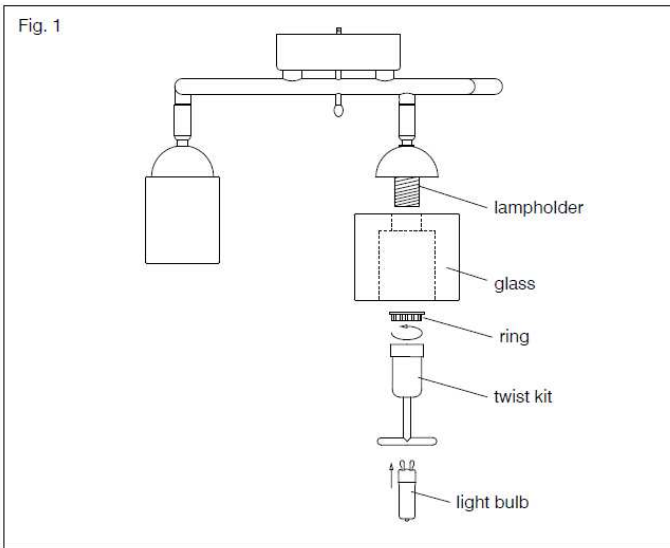
Faites correspondre la fiche du Kit luminaire et la console de fixation dans le boîtier du ventilateur



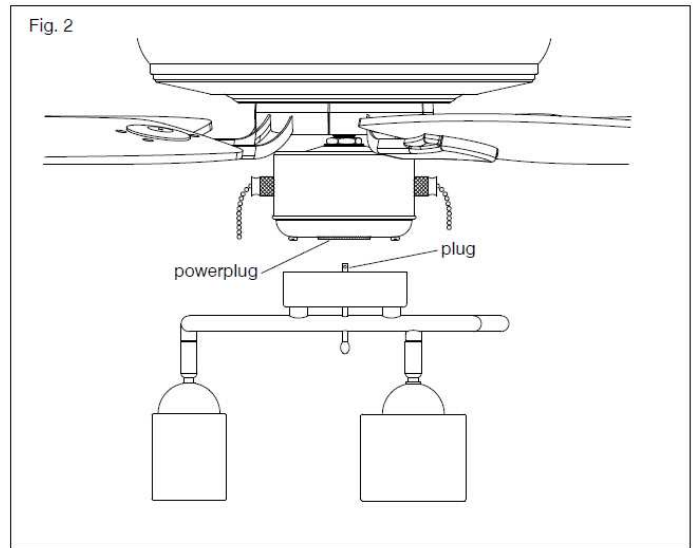
Maintenez le bouton-poussoir appuyé lorsque vous insérez la fiche dans la console de fixation



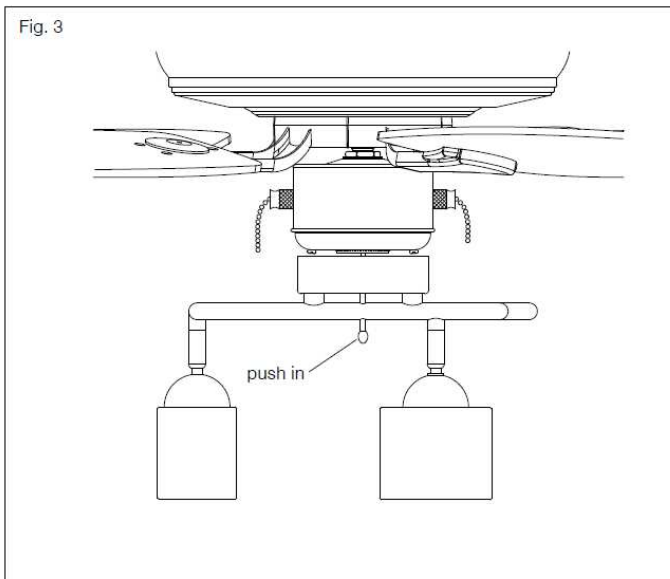
Placez une main sur le kit lumière et l'autre sur le ventilateur pendant que vous poussez le kit vers le haut. Poussez le kit vers le haut en direction du boîtier afin d'installer le kit luminaire sur le ventilateur. Vous devrez entendre un clic



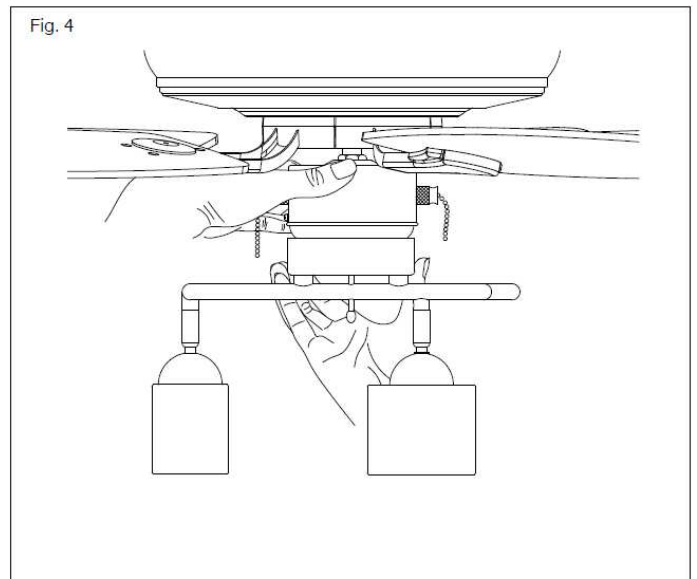
Place the glass onto the lampholder, install the ring using twist kit to hold the glass; and then install light bulb.



Line up the Light Kit plug with the Powerplug receptacle in fan housing.



Keep the push button pressed while inserting plug into the receptacle.



Let go of the button -place one hand on light kit and one hand on fan. Push upwards on light kit housing while firmly holding fan. Listen for the click.

PRECAUÇÕES

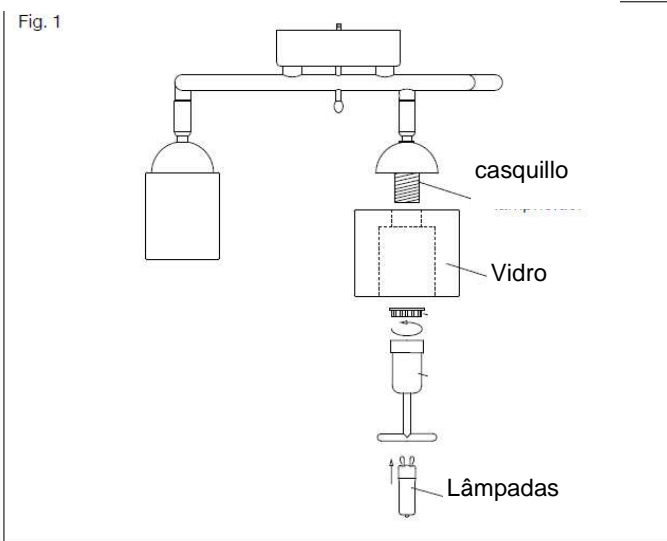
- Leia cuidadosamente todo este manual antes de iniciar a instalação e guarde estas instruções.
- Para evitar um possível choque eléctrico, certifique-se que a corrente está desligada na caixa central antes de montar a cablagem. Toda a cablagem deve estar de acordo com os Códigos de Energia locais e nacionais e a ventoinha de tecto deve ser ligada à terra como precaução contra um possível choque eléctrico.
- Todos os cabos e ligações devem ser feitos de acordo com os códigos eléctricos nacional e local. Se não conhecer bem a forma como deve fazer a instalação eléctrica, deverá recorrer aos serviços de um electricista qualificado.

FERRAMENTAS E MATERIAIS NECESSÁRIOS

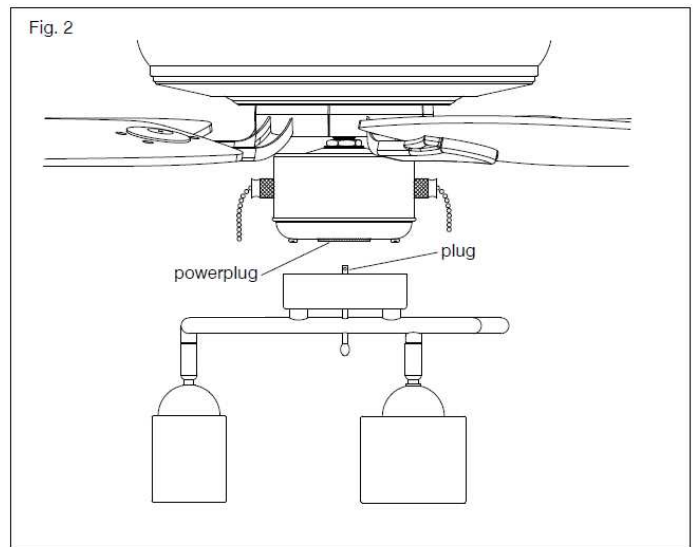
- Chave de cruz
- Chave de fendas
- Chave de lunetas ou alicate
- Escadote

- Corta fios
- Acessórios para fios como requerido pelo Código de Energia

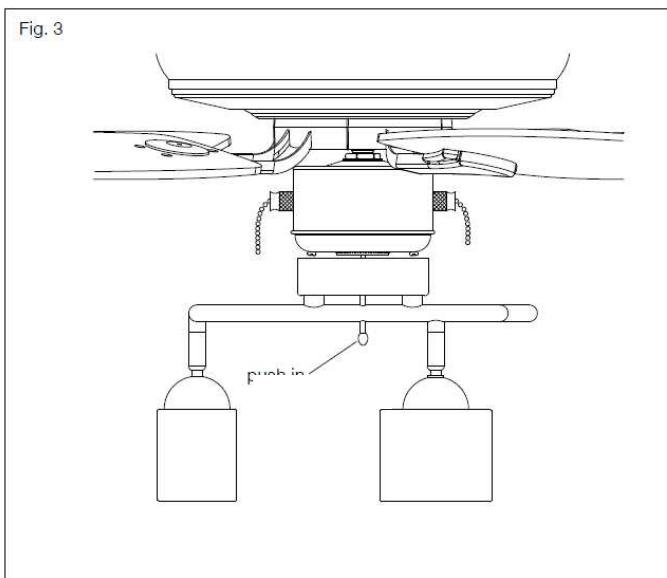
INSTALAÇÃO DO CONJUNTO DAS LUZES



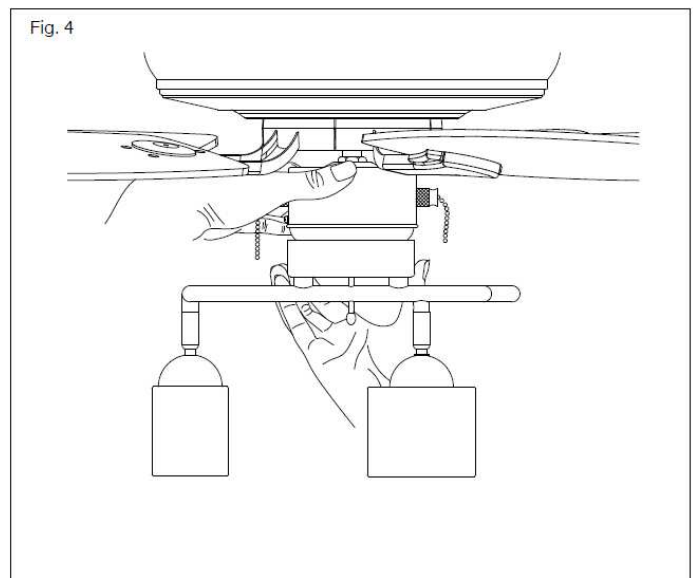
Retire a placa da caixa do interruptor empurrando para baixo, e sem necessidade de utilizar ferramentas. Isto exporá a tomada fêmea para o conjunto de luzes



Alinhe a ficha do conjunto de luzes com a tomada na caixa da ventoinha



Mantenha o botão premido ao inserir a ficha na tomada



Solte o botão e coloque uma mão sobre o conjunto de luzes e outra na ventoinha enquanto tira para cima. Empurre para cima sobre a armação do conjunto de luzes para instalá-lo na ventoinha. Escute o clique

HINWEISE FÜR DIE SICHERHEIT

- Bitte lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch bevor Sie mit der Installation beginnen und bewahren Sie es anschließend für evtl. spätere Verwendungen gut auf.
- Die gesamte Verkabelung und elektrischen Anschlüsse müssen in Übereinstimmung mit den jeweiligen nationalen bzw. lokalen Niederspannungsvorschriften ausgeführt werden. Sollten Sie keine Kenntnis von diesen oder der Ausführung von elektrischen Installationen besitzen, muss in jedem Fall ein qualifizierter Elektriker zu Rate gezogen werden.

ERFORDERLICHE WERKZEUGE UND MATERIALIEN

Kreuz-Schraubendreher

• Schlitz-Schraubendreher

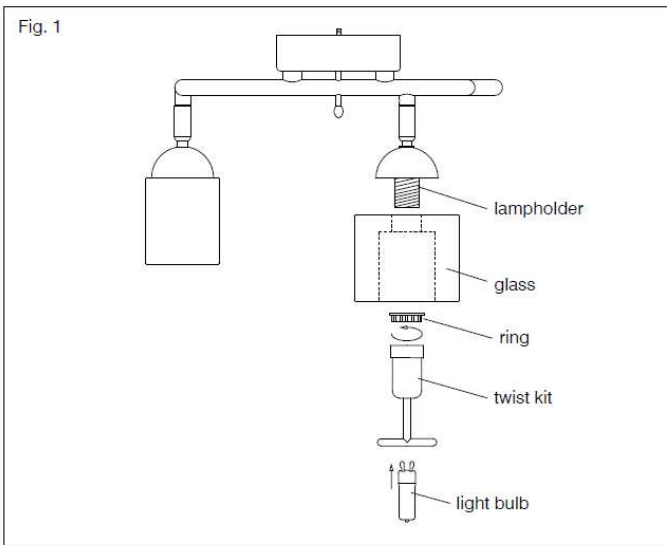
• Schraubenschlüssel oder Zange

• Klappleiter

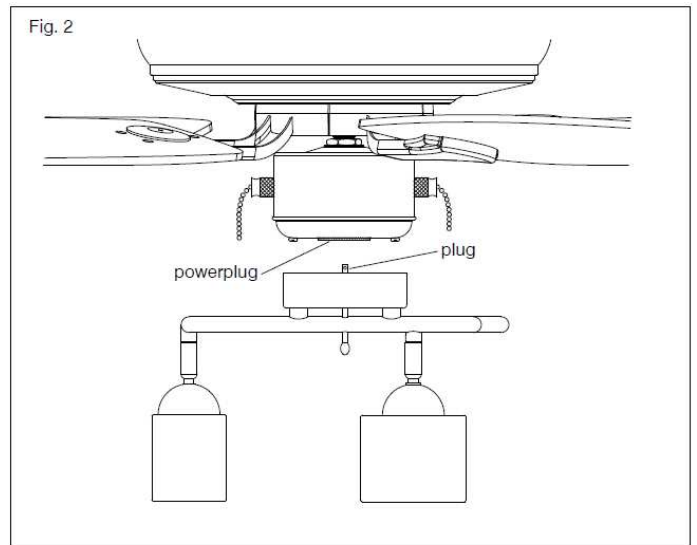
• Kabelschneider

• Verkabelungsmaterial ents

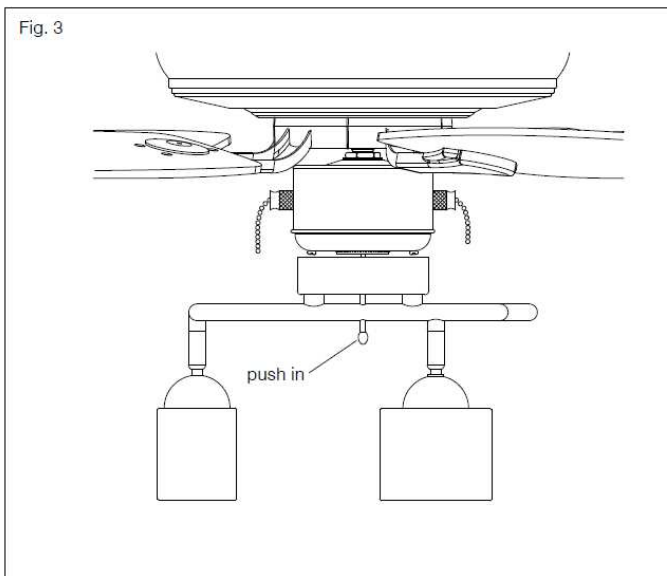
MONTAGE DER LAMPENEINHEIT



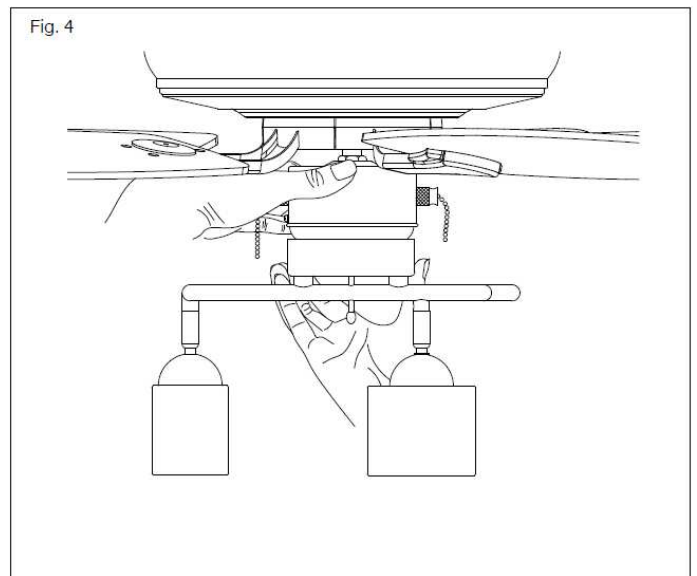
Ziehen Sie die Abdeckung des Schaltergehäuses nach unten ab. Dazu sind keine Werkzeuge nötig. Dadurch wird der Steckplatz für die Lampeneinheit zugänglich



Richten Sie den Stecker der Lampeneinheit auf den Steckplatz im Ventilatorgehäuse aus



Drücken Sie den Druckknopf ein, während Sie den Stecker in den Steckplatz drücken



Lassen Sie den Druckknopf wieder los - Halten Sie mit einer Hand die Lampeneinheit und mit der anderen den Ventilator, während Sie drücken. Drücken Sie das Lampengehäuse nach oben, um die Lampeneinheit am Ventilator zu montieren. Es muss ein Klick des Einrastens zu hören sein

1- VOORZORGSMAATREGELEN

- Lees de volledige handleiding aandachtig voor u aan de installatie begint, en bewaar deze instructies.
- Alle kabels en aansluitingen moeten geïnstalleerd worden in overeenstemming met de nationale en lokale elektriciteitsvoorschriften. Als u niet goed weet hoe u te werk moet gaan voor de elektrische installatie, moet u een beroep doen op de diensten van een gekwalificeerde elektricien.
- Om het risico op brand, elektrische schokken of een beschadiging van de motor te beperken, mag de ventilator niet opgetild of opgehangen worden met de elektrische draden.

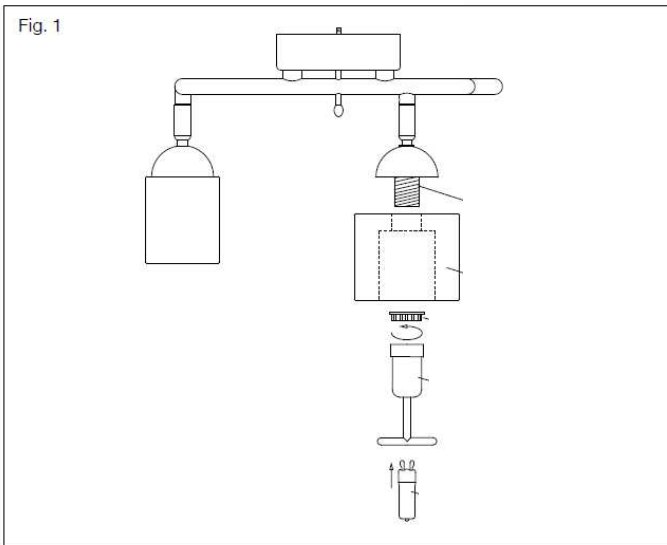
GEREEDSCHAP EN MATERIAAL DAT U NODIG HEBT

- Schroevendraaier
- Schroevendraaier voor de ventilatorbladen
- Schroefsleutel of buigtang

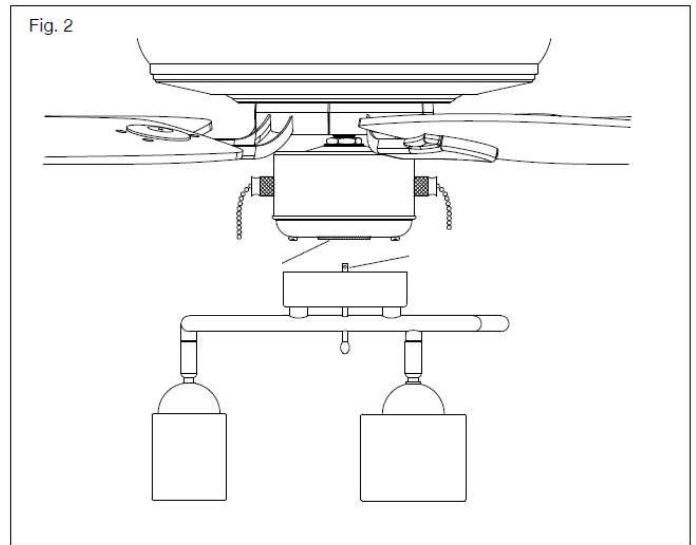
in overeenstemming met de elektrische voorschriften

- Trapladder
- Draadkniptang
- Bedradingsbenodigdheden

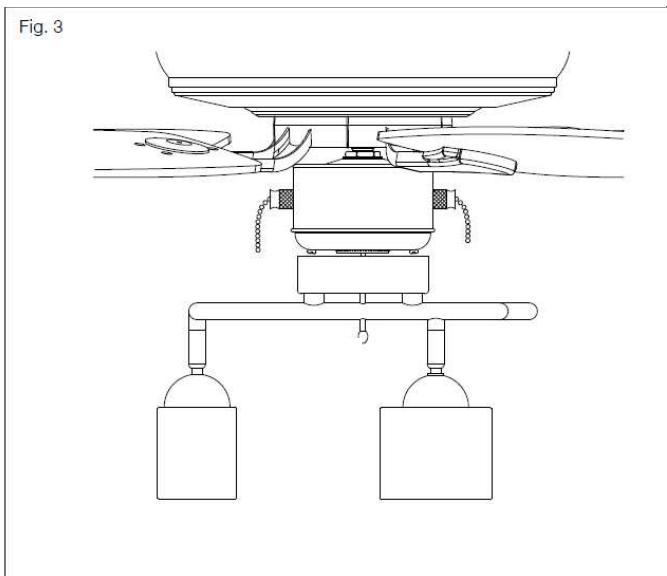
VERLICHTING INSTALLEREN



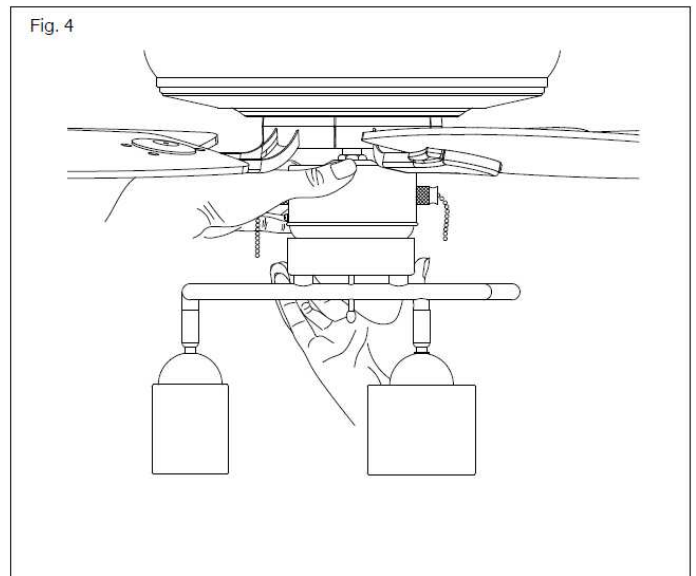
Verwijder het deksel van de behuizing van de schakelaar door het naar beneden te trekken. Er is geen gereedschap nodig. Daardoor wordt de vrouwelijke contactdoos voor de verlichting zichtbaar.



Lijn de plug voor de verlichting uit met de ocontactdoos in de ventilatorbehuizing



Hou de drukknop ingedrukt terwijl u de plug in de contactdoos voert



Laat de knop los -plaats één hand op de verlichting en de andere op de ventilator terwijl u naar boven duwt. Duw naar boven op de verlichtingsbehuizing om de verlichting op de ventilator in installeren. U moet een klik horen

■ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ■

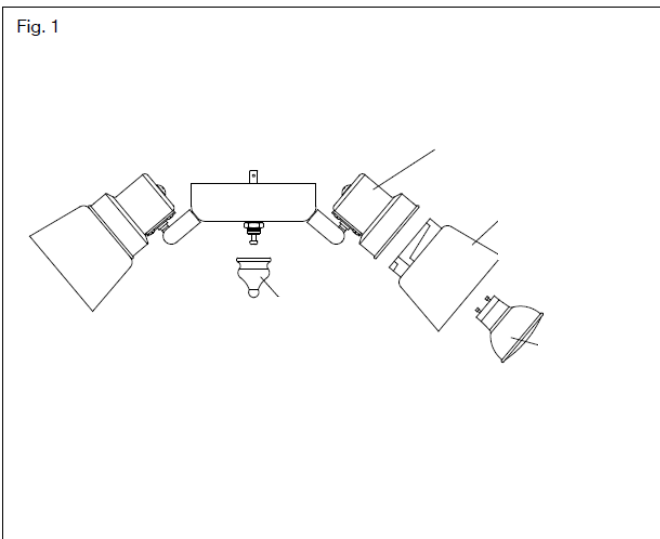
- Διαβάστε με προσοχή όλο το εγχειρίδιο, πριν να αρχίσετε την εγκατάσταση και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.
- Όλες οι καλωδιώσεις και συνδέσεις θα πρέπει να γίνουν, σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς ηλεκτρικούς κανόνες και κώδικες. Αν δεν γνωρίζετε καλά τον τρόπο που πρέπει να γίνει η ηλεκτρική εγκατάσταση, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τις υπηρεσίες ενός έμπειρου ηλεκτρολόγου.
- Οι οδηγίες και οι κανόνες ασφαλείας, που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν μπορούν να προβλέψουν όλες τις συνθήκες και όλες τις καταστάσεις που θα μπορούσαν να παρουσιαστούν. Για εμφανείς λόγους, το παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνει στοιχεία, όπως όλες τις προειδοποιήσεις και την προσοχή. Αυτοί οι παράγοντες προσοχής και φροντίδας, πρέπει να γίνουν αποδεκτοί από το(α) πρόσωπο(πα) που θέτουν σε λειτουργία, συντηρούν και χρησιμοποιούν το προϊόν.

ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ

- Σταυροκατσάβιδο
- Κατσαβίδι για τις βίδες σταθεροποίησης των πτερυγίων
- Κλειδί ή πένσα
- Σκάλα
- Συρματοκόπτης για να κόψετε τα καλώδια
- Εξαρτήματα για την καλωδίωση που καθορίζονται από τον ισχύοντα κανονισμό

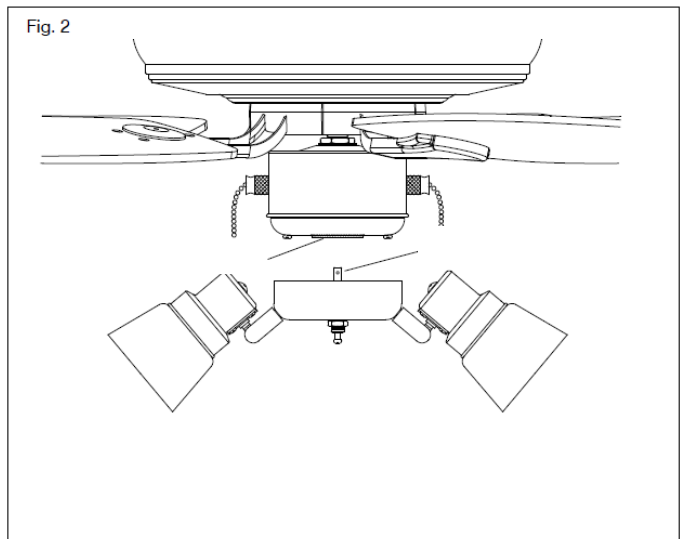
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟΥ

Fig. 1



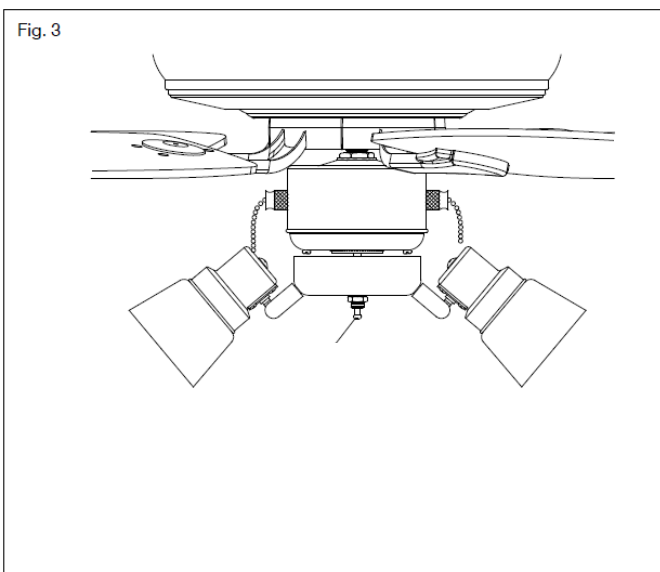
Αφαιρέστε την πλάκα κάλυψης τραβώντας την προς τα κάτω, δεν χρειάζονται εργαλεία. Με αυτόν τον τρόπο θα έχετε πρόσβαση στην θηλυκή υποδοχή του φωτιστικού

Fig. 2



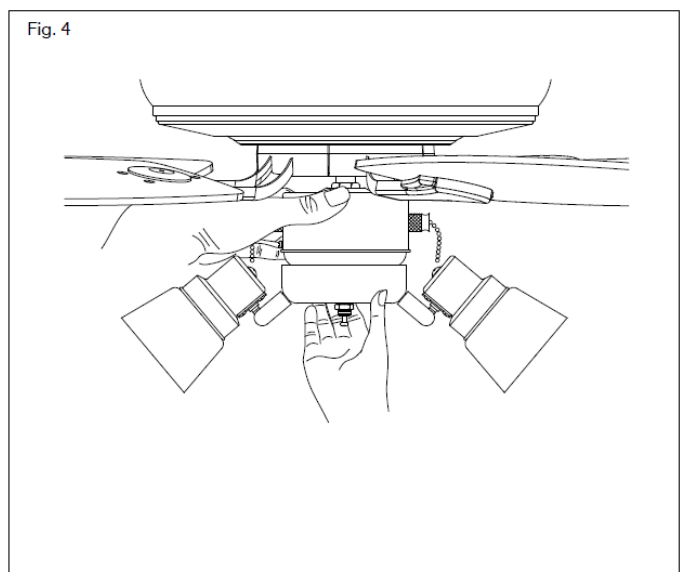
Ευθυγραμμίστε το βύσμα φωτιστικού με την υποδοχή στο πλαίσιο ανεμιστήρα

Fig. 3



Κρατήστε πατημένο το κουμπί όσο εισάγετε το βύσμα στην υποδοχή

Fig. 4



Αφήστε το κουμπί –τοποθετήστε το ένα σας χέρι στο φωτιστικό και το άλλο στον ανεμιστήρα και πιέστε τα προς τα επάνω. Πιέστε προς τα επάνω για να εγκαταστήσετε το φωτιστικό στον ανεμιστήρα. Θα ακουστεί το χαρακτηριστικό «κλικ».

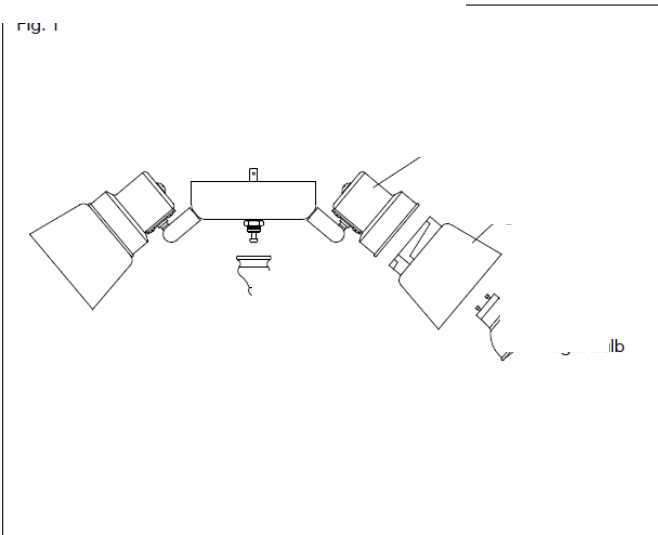
1- МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Прежде чем приступить к монтажу вентилятора, необходимо внимательно прочесть данный сборник инструкций и сохранить его, поскольку он может понадобиться в будущем.
- Электрическая проводка и все соединения должны быть выполнены в соответствии с местным сводом правил и норм электрической установки, принятой в той стране, где производится монтаж прибора. Если Вы не знаете точно, как правильно выполнить электрическую установку прибора, необходимо прибегнуть к услугам квалифицированного электрика.
- Инструкции и нормы безопасности, содержащиеся в данном руководстве, не могут предусмотреть всех опасных условий и ситуаций, которые могут возникнуть. По вполне понятным причинам, настоящее руководство не может включить в себя такие предостерегающие факторы, как осторожность и бдительность. Эти факторы должны быть приняты во внимание человеком/ людьми, которые производят установку, обслуживание и ремонт устройства, а также непосредственно пользуются им.

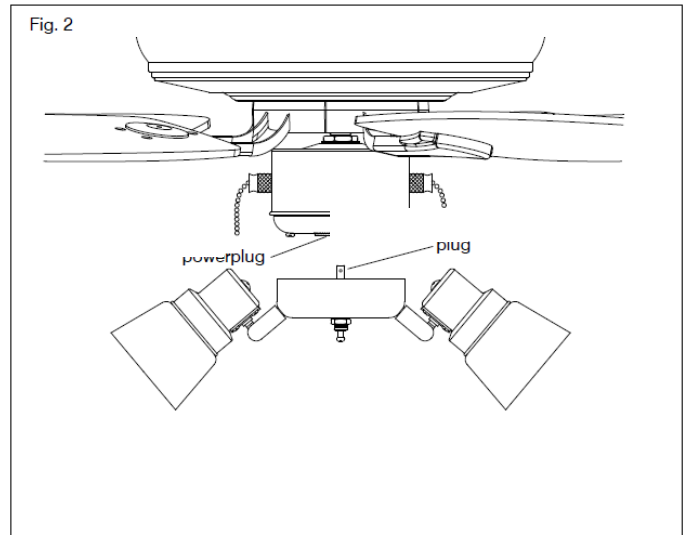
СПИСОК НЕОБХОДИМЫХ ИНСТРУМЕНТОВ И МАТЕРИАЛОВ

- Крестообразная отвертка
- Отвертка для винтов крепления лопастей
- Ключ или клещи
- Лестница
- Кусачки для резки проводов
- Дополнения для проводки, определяющиеся действующими нормами

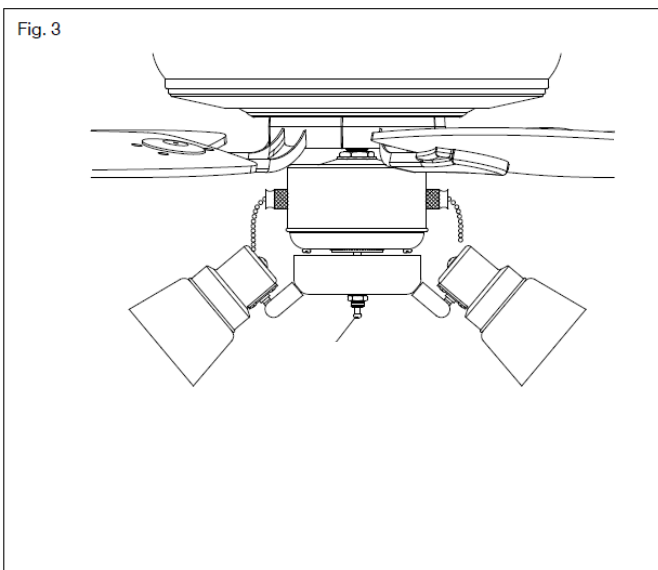
УСТАНОВКА СВЕТИЛЬНИКА



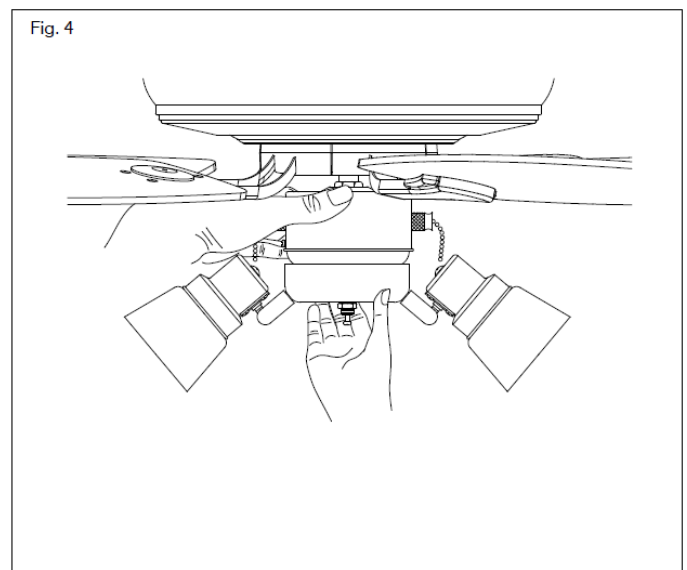
Снимите крышку корпуса выключателя, потянув ее вниз. Для снятия крышки инструменты не требуются. При этом открывается гнездовой соединитель для светильника



Выровняйте штекер светильника с гнездом в корпусе вентилятора.



Удерживая кнопку в нажатом положении, вставьте штекер в гнездо e.



Отпустите кнопку. Возьмитесь одной рукой за светильник, другой за вентилятор, и нажмите вверх. Вдавите корпус светильника в корпус вентилятора, пока он не зафиксируется со щелчком